

Fiale isotoniche alte vie respiratorie Acqua di Abano®

IT

FIALE ISOTONICHE ALTE VIE RESPIRATORIE

Acqua Ipertermale del B.T.E. (Bacino Termale Euganeo) estratta da fonti terapeutiche.

Generalità

Le Acque Ipertermali Salsobromoiodiche del B.T.E. (Bacino Termale Euganeo) contengono sodio, cloro, bromo, iodio e altri importanti oligoelementi indispensabili nei processi biochimici.

ORIGINALITÀ E UNICITÀ DEL PRODOTTO - L'Acqua Ipertermale THERMALIS® viene estratta da uno dei più profondi pozzi terapeutici esistenti nel Territorio Euganeo ed inserita quale elemento base di tutti i prodotti. Il suo effetto osmotico consente di ripristinare lo stato fisiologico delle mucose.

THERMALIS® confeziona la propria Acqua Ipertermale in fiale e in spray no gas.

FIALE RICHIUDIBILI - DISPOSITIVO MEDICO CE 789367/R a base di Acqua Ipertermale del B.T.E. (Bacino Termale Euganeo). Soluzione isotonica (0,9 %).

L'Acqua Ipertermale risulta utile nella riduzione dei disturbi delle alte vie respiratorie.

I trattamenti termali dedicati al distretto otorinolaringoiatrico contribuiscono in modo fisiologico a:

- eliminare e a fluidificare le secrezioni nasali
- proteggere le mucose nasali dall'azione irritante prodotta dall'inquinamento
- decongestionare il naso
- stimolare l'apparato ciliare
- normalizzare il muco respiratorio
- umidificare le mucose

Il prodotto può essere utilizzato anche tramite apparecchi per aerosol rinofaringei.

Non contiene conservanti. Non ha azione farmacologica né metabolica ed è un prodotto fisiologico e naturale. Acqua resa isotonica con l'aggiunta di cloruro di sodio. Utilizzabile anche in età pediatrica.

Modo d'uso

Il lavaggio nasale può essere utilizzato con facilità e con sicurezza tramite aerosol o applicazione manuale. Agitare prima dell'uso.

Applicazione manuale:

- aprire il contenitore con un movimento rotatorio
- introdurre delicatamente l'applicatore nella cavità nasale
- premere, quindi, il contenitore e inspirare
- lasciare che il prodotto agisca per alcuni secondi e ripetere per l'altra narice

Utilizzo tramite aerosol rinofaringeo:

- aprire il contenitore con un movimento rotatorio
- introdurre il contenuto della fiala nell'apparecchio per aerosol secondo le modalità previste dal fabbricante

Nel caso si volesse richiudere la fiala, capovolgere il tappo e premerlo sull'apertura.

Le fiale dopo la prima apertura devono essere utilizzate nell'arco di 12 ore e conservate secondo quanto previsto dalle avvertenze.

La posologia e la durata del trattamento vengono consigliati dallo specialista o dal medico di fiducia.

Avvertenze

Conservare in luogo fresco e asciutto, al riparo dai raggi solari e da fonti di calore. Dopo il primo utilizzo, richiudere con l'apposito tappo. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Sospendere l'uso in caso di irritazione. Non usare in caso di accertata ipersensibilità verso i componenti. La data di scadenza si riferisce al

prodotto integro e ben conservato. Il fabbricante declina ogni responsabilità per danni all'utilizzatore causati da un utilizzo improprio e/o diverso da quello indicato sul foglietto illustrativo. Non utilizzare dopo la data di scadenza. Non ingerire.

Confezione

Blister con 15 fiale da 5 ml richiudibili.

Ingredienti

Acqua Ipertermale Salsobromoiodica, Sodio Cloruro F.U.

Senza conservanti.

EN

ISOTONIC VIALS UPPER RESPIRATORY TRACT

HYPERTHERMAL WATER from B.T.E. (Euganean Thermal Basin) extracted from therapeutic springs.

General information

Hyperthermal Salt-Bromine-Iodic Water from the Euganean Thermal Basin is rich in sodium, chlorine, bromine, iodine and many other mineral elements that are fundamental in biochemical processes.

ORIGINALITY AND UNIQUENESS OF THE PRODUCT - THERMALIS®

Hyperthermal Water is extracted from one of the deepest existing therapeutic hot springs in the Euganean Region, and is used as a basic ingredient in all of the products. Its osmotic effect restores the physiological state of the mucous membranes.

THERMALIS® Hyperthermal Water is available in vials and no-gas sprays.

VIALS RESEALABLES - MEDICAL DEVICE CE 789367/R with Hyperthermal Water from the Euganean Thermal Basin as a base ingredient. Isotonic solution (0,9 %).

Hyperthermal Water is indicated for reducing upper respiratory tract disorders. Thermal treatments for ear, nose and throat infections contribute physiologically to the:

- elimination and thinning of nasal secretions
- protection of nasal mucous membranes against irritation caused by pollution
- decongestion of the nose
- stimulation of nasal cilia
- normalisation of respiratory mucous
- humidification of the mucous membranes

This product can also be used with nasopharyngeal aerosol devices. Preservative free. The product has no pharmacological or metabolic action and is natural and physiological. Water made isotonic by the addition of sodium chloride. Can also be used to treat children.

How to use

The nasal rinse can be carried out easily and safely either manually or with a nebuliser. Shake before use.

Manual application:

- open the vial with a twisting motion
- slide the applicator gently into the nasal cavity
- press the vial and inhale
- let the product act for a few seconds and repeat for the other nostril

With nasopharyngeal aerosol device:

- open the vial with a twisting motion
- insert the contents of the vial into the nebuliser, following the manufacturer's instructions

Thermalis

SEDE LEGALE: VIA ARRUNZIO STELLA 2/4, 35031 ABANO TERME — PD — ITALIA

UFFICI: VIA DELL'ELETTRICITÀ 15/17, 30175 MARGHERA — VE — ITALIA

INFO@THERMALIS.IT — (+39) 041 0996 863

If you wish to reseal the vial, turn the stopper upside down and press it into the opening. Once opened, the vials must be used within 12 hours and stored as specified under warnings. The dosage and duration of the treatment are recommended by a specialist or family doctor.

Warnings

Store in a cool, dry place, away from direct heat or sunlight. After using, close with the supplied stopper. Keep out of reach of children. Suspend use in the event of irritation. Do not use if you are allergic to any of the ingredients. The expiry date refers to the product when it is intact and stored correctly. The manufacturer accepts no responsibility for damage to the user caused by improper and / or different use from that indicated in the leaflet. Do not use after the expiry date. Do not ingest.

Packaging

Blister pack with 15 resealable 5 ml vials.

Ingredients

Salso-bromo-iodic Hyperthermal Water, Sodium Chloride F.U.

Preservative free.

FR

FIOLIS ISOTONIQUES VOIES RESPIRATOIRES SUPÉRIEURES

Eau Hyperthermale du B.T.E. (Bassin Thermal Euganéen) extrait de sources thérapeutiques.

Generalites

Les eaux hyperthermales Salsobromiodique du Bassin Euganeo contiennent du sodium, du chlore, du brome, de l'iode, ainsi que de nombreux oligo-éléments essentiels dans les processus biochimiques des cellules.

ORIGINALITÉ ET UNICITÉ DU PRODUIT - L'Eau Hyperthermale THERMALIS® est extraite de l'un des plus profond puits thérapeutiques existant sur le territoire Euganeo.

Cette Eau Hyperthermale est l'élément de base de tous les produits de la gamme THERMALIS®. Son effet osmotique permet de restaurer l'état physiologique des muqueuses. THERMALIS® produit sa propre Eau Hyperthermale conditionnée: en fioles refermables et spray sans gaz.

FIOLIS REFERMABLES - DISPOSITIF MÉDICAL CE 789367/R à base d'Eau Hyperthermale du Bassin Euganeo. Solution isotonique (0,9%)

L'Eau Hyperthermale THERMALIS®, utilisée aussi en prévention et soin des pathologies de l'appareil respiratoire. Elle permet de réduire de façon significative les affections des voies de l'appareil respiratoire supérieur. Les thérapies thermales inhalatoires sont traditionnellement utilisées et scientifiquement reconnues pour soigner les maladies des voies respiratoires. Quels sont les

bienfaits de l'Eau Hyperthermale THERMALIS®:

- elle atténue les sécrétions nasales
- elle protège les muqueuses nasales de l'action irritante du brouillard
- elle décongestionne les cloisons nasales
- elle stimule l'appareil ciliaire
- elle normalise le mucus des voies respiratoires
- elle humidifie les muqueuses

L'eau hyperthermale THERMALIS® peut également être utilisée par des dispositifs en aérosols nasopharyngé. Elle ne contient aucun conservateur. Aucune action pharmacologique ou métabolique. C'est un produit physiologique et naturel. L'Eau Hyperthermale THERMALIS® est rendue isotonique par addition de chlorure de sodium. Utilisable également pour la petite enfance.

Mode d'utilisation

Le rinçage nasal peut être réalisé facilement et sans risque, soit manuellement, soit avec un aérosol. Agiter avant utilisation

Application manuelle:

- dévissez l'embout de la fiole par un mouvement de rotation
- insérer délicatement l'applicateur dans la cavité nasale
- appuyez sur la fiole et inspirez
- laisser le produit agir pendant quelques secondes et répéter la même opération pour l'autre narine

Mode utilisation aérosol nasopharyngé:

- agitez avant utilisation
- dévissez l'embout de la fiole par un mouvement de rotation
- introduisez le contenu de la fiole dans l'aérosol de la manière prescrite par le fabricant

Les fioles doivent être utilisées dans les 12 heures qui suivent l'ouverture, et stockée conformément aux instructions. La posologie et la durée du traitement doivent être recommandées par un spécialiste ORL ou médecin.

Avertissements

Conservez dans un endroit frais, sec, loin de la lumière du soleil et d'une source de chaleur. Refermer l'embout de la fiole, après la première utilisation.

Garder hors de portée des enfants. Cesser l'utilisation en cas d'irritation, et consultez votre médecin traitant. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité connue aux composants. La date d'expiration fait référence au produit intact et bien préservé. THERMALIS® décline toute responsabilité pour les dommages à l'utilisateur causés par une mauvaise utilisation et/ou différente de celle indiquée sur la notice. Ne pas utiliser après la date d'expiration. Ne pas avaler.

Emballage

Blister de 15 fioles de 5 ml refermables.

Ingrédients

Eau Hyperthermale Salsobromiodée, Chlorure de Sodium F.U.

Sans conservateurs.

Ricerca e innovazione scientifica nel rispetto della millenaria tradizione termale.

Research and innovation according to the millenary thermal tradition.

Recherche et innovation selon la tradition thermale millénaire.


WWW.THERMALIS.IT


 CE Mark

 Read the instructions


 Product code

 Unidose

 Expiration date

 Lot number

 Recyclable

 Storage temperature

 No littering

 Net weight

 Manufacturer

REV 00 of 21/10/2015
REF 305